



Tamara Blum  
Elena Gorelova

# ПУТЬ К УСПЕХУ

## THE ROAD TO SUCCESS 2

Course Book

Russian for everyday life  
and business communication



Tamara Blum/Elena Gorelova

# ПУТЬ К УСПЕХУ The Road to Success

Russian for everyday life  
and business communication

Course book

Volume 2

Vienna 2017

facultas

**Reviewed by Prof. Dr. S. A. Chawronina**  
**Proofreading and English translation by Dr. T. I. Ryazantseva**  
**Design, layout and typesetting by A. B. Sivitskiy**  
**Cover design by Z. V. Kamaeva**  
**Illustrations by T. A. Sivitskiy**

The audio recordings can be downloaded at  
**[www.facultas.at/wegzumerfolg](http://www.facultas.at/wegzumerfolg)**



Mit Unterstützung der



Bibliografische Information Der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Alle Angaben in diesem Fachbuch erfolgen trotz sorgfältiger Bearbeitung ohne Gewähr,  
eine Haftung des Autors oder des Verlages ist ausgeschlossen.

Copyright © 2017 Facultas Verlags- und Buchhandels AG  
facultas Universitätsverlag, 1050 Wien, Österreich  
Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und der Verbreitung sowie der  
Übersetzung, sind vorbehalten.  
Druck: Facultas Verlags- und Buchhandels AG

ISBN 978-3-7089-1624-8

# Preface

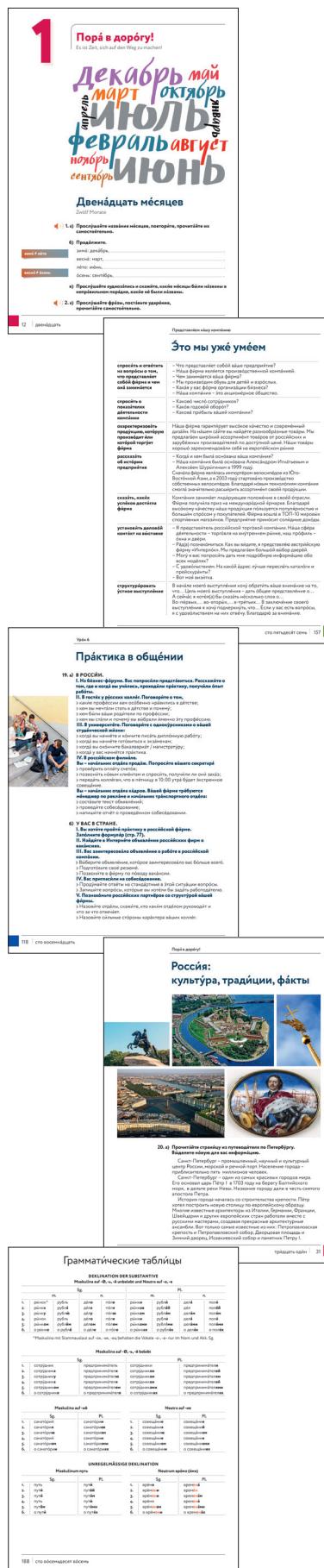
We are grateful to you for your intent to improve your Russian skills and for having chosen our Course Book.

This book is the second part of a series of learning materials "The Road to Success: Russian for Everyday life and Business Communication" A1 – B1. The course is intended for English-speaking students and aims at helping them acquire the knowledge of Russian necessary for everyday life and business communication at the work place. The course "The Road to Success – 2" comprises a Course Book, a Workbook, and a set of Audio Materials.

The course is intended for a wide range of adult learners and is appropriate for learning the language of everyday and business communication at various types of learning establishments. Volume 2 "The Road to Success" covers Level B1 of the Common European Framework for Languages and is suitable for exam preparation for internationally recognised Certification Tests of Russian as a Foreign Language.

The Course Book consists of 10 units, 8 of which contain new material, while units 5 and 10 revise and consolidate the relevant material contained in the units of the main course.

**The Workbook** provides necessary training to master the grammar and vocabulary. Each unit of the Workbook contains a grammar commentary in English.



The structure of each **Unit** of the Course Book containing new material is as follows:

- ▶ Each unit is subdivided into several sections where the grammar constructions and vocabulary dealt with in the unit are introduced, followed by texts and assignments to train and develop the language skills.

- The Section "**The skills you have gained**" is a summary of the communicative strategies and language skills and presents speech patterns and set phrases covered in the respective unit.

► The "Communication Training" Section contains assignments on developing communication skills by modelling genuine conversations with Russian counterparts.

► The Section "**Russia: Culture, Traditions, and Facts**" provides background knowledge important for intercultural communication.

At the end of the Course Book you will find **Summing-Up Grammatical Tables and the Vocabulary** of the course arranged in alphabetical order, which contains more than 1400 words and collocations for active and passive assimilation.

The course aims at helping you accomplish various communicative interactions in Russian. Enjoy learning Russian with "The Road to Success"!

The authors

# Contents

Unit	Communication Skills
<p><b>1</b></p> <p><b>Пора в дорогу</b> It is Time to Set Out on a Journey p. 12</p>	<p>Talking about the weather, climate, holidays and leisure time activities; telling about one's hobbies and interests Telling the date of an event or reminding somebody of an important date Giving an assignment to a colleague; finding out about the subject of a meeting</p>
<p><b>2</b></p> <p><b>Тысяча дел, тысяча проблем</b> A Thousand Duties, a Thousand Problems p. 34</p> 	<p>Speaking about health; giving an advice; speaking to a physician, asking and responding to the questions about one's health complaints Specifying a date or a term, telling the date and the place of arrival Asking a person on the phone, asking for information on the phone and leaving a message, providing information</p>
<p><b>3</b></p> <p><b>Дом, в котором мы живём...</b> The House We Live in... p. 54</p>	<p>Talking about living standards Asking about the way one has found a flat, and how high the rent is; describing one's own flat; telling what there is in the flat and what is still lacking; making an appointment to see a flat; giving directions</p>

# **СДАМ КВАРТИРУ**

4-х комнатная светлая, уютная и удобная квартира для жизни.  
**Сдаю по хорошей цене хорошим людям.**

**Мебель и техника ведущих европейских производителей: посудомойка, плита, стиральная машина, духовка, пылесос и многое другое.**

**Большая гостиная плюс 3 три изолированные комнаты, большая оборудованная кухня-столовая, 2 санузла, 3 лоджии, огромная прихожая, теплые полы,**

гардеробная, 2 санузла, з людкой, огромная прихожая, теплые полы, французское окно на кухне. Ломашний кинотеатр, кондиционер.

Дом кирпичный. Консьерж. Отличная экология. Собственник. Торг уместен.

06  
06  
-06  
-06  
-06  
-06  
-06

100% of the energy consumed by the company is from renewable sources.

## Language Practice

The verbs of motion with the prefix по-  
The use of the prepositional to denote the object of speech or thinking  
The use of the date to denote the addressee  
Conditional sentences with если..., то  
The modal construction нужно (надо) + the infinitive  
The date construction; directional and non-directional verbs of motion



The verbs ходить, ездить in the Past Tense  
The use of the dative of direction to denote a person  
The modal construction должен + the infinitive  
The use of the dative to denote one's state or condition  
The use of the genitive to denote a lack or absence; the simple comparative  
Expression of the date; negative pronouns  
The subordinate clause of intention with чтобы  
Animate nouns in the accusative plural  
The conjunctive to express polite requests  
The verbs of motion with the prefix при-

Complex adjectives with a numeral in the stem  
The reflexive possessive pronoun свой  
The use of the genitive with numerals and the words сколько, много, мало  
The verbs of motion with the prefix пере-, в-, вы-  
The verbs of motion нести, везти  
The modal construction стоит + an imperfective verb/ не стоит + a perfective verb  
The conjunction же  
The particle ведь, же

## Vocabulary

The seasons and the months; the weather; the climate; leisure activities; hobbies and interests; the date (Какое число?); business trip  
The verbs пойти, поехать, ходить, ездить, интересоваться, увлекаться, заниматься, проводить/проводести, купить/покупать, советовать/посоветовать, планировать/запланировать, бронировать/забронировать, заказывать/заказать, решать/решить, предлагать/предложить, дарить/подарить

Health; health condition and complaints; doctor's visit; business phone calls; the dates (Какого числа?) and terms; expression of time (week, month, year); memos  
The verbs чувствовать себя, смеяться, прийти, приехать, прилететь, вернуться, болеть/заболеть, просить/попросить, соединять/соединить, отправлять/ отправить, уточнять/уточнить, передавать/передать

A flat, a house, a living area; the advantages and disadvantages of real estate; furniture, interior design, home appliances; telling the way;  
The verbs искать, найти, переехать, нести, принести, везти, привезти, попасть, доехать, выйти, перейти, повернуть, снимать/снять, продавать/продать, платить/заплатить



## Russia: Culture, Traditions, and Facts

History and Sightseeing Attractions of Sankt-Petersburg



Public Holidays in Russia



A Weekend at the Dacha

**Unit**

**4**

**Добро пожаловать  
в нашу гостиницу!**  
*Welcome to Our Hotel!*  
p. 74

**5**

**Проверим себя**  
*Check Yourself*  
p. 92

**6**

**Мой путь к успеху**  
*My Road to Success*  
p. 100



**7**

**Посетите нашу  
выставку!**  
*Visiting an Exhibition*  
p. 120

**Communication Skills**

Talking about hotels and hotel rooms one stays at  
Making a hotel room reservation  
Checking in and paying at the hotel  
Asking about the opening hours  
Asking about the services provided at a hotel  
Complaining about a hotel service  
Changing a room



Check your grammar and vocabulary  
Check your writing skills  
Check your reading comprehension  
Check your listening comprehension

Stating important facts of one's biography  
Telling about one's plans for the future  
Offering help  
Making an offer; giving instructions or assignments  
Talking about a person's character  
Making a compliment and reacting to one  
Presenting a company's structure  
Listing the requirements for a position  
Conducting a job interview

Asking about the duration of an exhibition  
Inviting to visit an exhibition; making an offer and responding to one  
Discussing friendships and relationships  
Conducting a conversation at shopping  
Requesting to refrain from an unwanted action  
Expressing one's opinion  
Asking and responding to questions who one turns to when dealing with a situation



## Language Practice

The compound comparative  
The comparative construction with *чем*  
The demonstrative pronoun *тот*  
Expressing the time with the prepositions *с... до*; the construction *доволен + the instrumental*  
The verbs of motion with the prefix *у-*  
The modal construction *мне нужен + the nominative*  
The particles *ли* und *разве*

## Vocabulary

A hotel stay, location, and service; opening hours; a hotel room and its interior; an online and phone reservation for a hotel; complaints  
The verbs *предпочитать, ценить, уйти, уехать, улететь, останавливаться/остановиться, экономить/сэкономить, тратить/потратить, открываться/ открыться, закрываться/закрыться*

## Russia: Culture, Traditions, and Facts

The "Golden Ring" of Russia and Its Cities



Expressing the time; the complex sentence of time with *когда*  
The use of the instrumental with the verbs *быть, стать, работать*  
The construction *похож на кого*  
The use of reflexive verbs  
The imperative  
The complex sentence with *чтобы* to denote a wish  
The verbal adverb  
The particle *ли* in questions in indirect speech

A C.V.; the exact date; personal data; character features; business matters and career; job announcements and job description; job application, C.V., interview; using a PC  
The verbs *родиться, стать, иметь, владеть, уметь, руководить, стремиться, спешить, волноваться, бояться, собираться, начинать(ся)/начать(ся), продолжать(ся)/продолжить(ся), кончать(ся)/кончить(ся), поступить/поступать, добиваться/добиться*

The System of Education in Russia



Expressing the time with the prepositions *с... по*  
The indefinite pronoun with *-то, -нибудь*  
The reciprocal pronoun *друг друга*  
The reflexive pronoun *себя*  
The verbs of motion with the prefix *за-*  
The short forms *мал, велик* in as a predicate  
The use of the verbal aspects in the imperative  
The present and the past active participles

Fairs, exhibitions, and events; goods and services; invitation to visit an exhibition; personal relations; shopping; clothes and accessories  
Advantages and disadvantages at a fair  
Participating in a discussion; registration for participation at a fair  
The verbs *проходить, состояться, продлиться, зайти, заехать, участвовать, обсуждаться, посещать/посетить, принимать/принять, брать/взять, приносить/принести, привозить/привезти, обращаться/обратиться*

The Fair of Nizhny Novgorod

**Unit****Communication Skills****8****Представляем нашу компанию**Introducing a Company  
p. 140

Requesting and giving information on company activities, legal form, and business indices

Describing company products

Presenting the story of an enterprise

Reporting company achievements

Establishing business contacts at a fair

Making a presentation

**9****Обсуждаем условия контракта**Negotiating the Terms of a Contract  
p. 160

Reporting business developments and economic changes

Analysing graphs and tables

Describing company development

Setting and negotiating the price

Discussing team work issues

**10****Проверим себя**Check Yourself  
p. 180

Check your grammar and vocabulary

Check your reading comprehension

Check your writing skills

**Ключи к урокам 5 и 10**Answer Key  
to Units 5 and 10  
p. 206

## Language Practice

The use of the instrumental with the verbs являться, пользоваться, торговать

The complex sentences with the subordinate conjunctions а также; не только..., но и; также; кроме того; не только... но и

The passive constructions

The derivation of nouns from the transitive verbs

The interrogative word каков

The short and long forms of the past passive participle



## Vocabulary

The activities, core data and legal form of a company; the history of a company; expressing the time with the word назад; a company's achievements and indices; company presentation; listing devices: во-первых, во-вторых, в-третьих,...

The verbs являться, представлять собой, основать, создать, зарегистрировать, производить, торговать, предоставлять, экспорттировать, импортировать, специализироваться, сотрудничать, достичь, пользоваться, зарекомендовать себя, благодарить, входить/войти, выходить/выйти, занимать/занять

The passive constructions

The collocations цены устанавливаются в чём, продавать по какой цене, цена за

The superlative degree

The present passive participle

The subjunctive mood

The declension of numerals

The imperative with the word пусть

Business development; description of charts and tables; the achievements and failures of an enterprise; prices; setting the price; discounts; negotiating a contract; terms of delivery and terms of payment; negotiations

The verbs становиться, развиваться, составить, зависеть, расти/вырасти, падать/упасть, встречать/встретить, обсуждать/обсудить, подтверждать/подтвердить, анализировать/проанализировать, устанавливать/установить, улучшать(ся)/улучшить(ся), ухудшать(ся)/ухудшить(ся), увеличивать(ся)/увеличить(ся), уменьшать(ся)/уменьшить(ся), повышать(ся)/повысить(ся), понижать(ся)/понизить(ся)

## Russia: Culture, Traditions, and Facts

A Success Story of a Russian Enterprise

The Cultural Issues in Dealing with Russian Businessmen

## Abbreviation List

1. и.п. – именительный падеж the nominative
2. р.п. – родительный падеж the genitive
3. д.п. – дательный падеж the dative
4. в.п. – винительный падеж the accusative
5. т.п. – творительный падеж the instrumental
6. п.п. – предложный падеж the prepositional
- ед.ч. – единственное число the singular

- мн.ч. – множественное число the plural  
(e) – e-conjugation  
(и) – и-conjugation  
инф. – инфинитив the infinitive  
НСВ – несовершенный вид the imperfective aspect (imp.)  
СВ – совершенный вид the perfective aspect (p.)

# 4

## Добро пожаловать в нашу гостиницу!

Welcome to Our Hotel!



## Где лучше остановиться?

Where is it better to stay?

### 1. Дополните ассоциограммы.

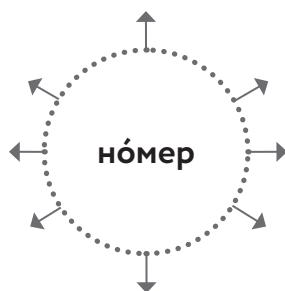
трёхзвёздочная

на окраине

дешёвая



двухместный



без балкона

светлый

2. а) Вы останавливались в пятизвездочной гостинице, а ваши друзья в двухзвездочной. Поговорите о том, что было и чего не было в ваших гостиницах.

Например, так:

- В нашей гостинице был шведский стол. А в вашей?
- А в нашей гостинице не было шведского стола.



магазín сувени́ров • фíнская сáуна  
тренажёрный зал • обмéнныи пункт  
итальянский ресторáн • ночной бар  
парикмахерская • конферéнц-зал  
швéдский стол • паркóвка для гостéй  
дежурная аптéка • газéтный киóск



- 6) Вы останáливались в нóмере-люкс, а вáши друзýя в стандáртном нóмере. Поговорите о том, что бýло и чегó нé было в вáших номерáх.**

**Напримéр, так:**



- В моём нóмере был дóступ к Интернéту. А в твоём?
- А в моём нóмере нé было дóступа к Интернéту.

пíсьменный стол • душ • сейф • фен  
мíни-бар • холодíльник • телефон  
кондиционéр • балкóн • вáнная  
настóльная лáмпа • удóбное кréсло



### СРАВНИТЕ!

#### **The compound comparative degree**

Этот нóмер бóлее удóбный, чем тот.  
Эта гостýница бóлее удóбная, чем та.  
Это кréсло бóлее удóбное, чем то.  
Эти отéли бóлее удóбные, чем те.

#### **The simple comparative degree**

Этот нóмер удóбнее, чем тот.  
Эта гостýница удóбнее, чем та.  
Это кréсло удóбнее, чем то.  
Эти отéли удóбнее, чем те.

### 3. а) Сравните нóмер-люкс и стандáртный нóмер.

#### **Образéц:**

- Этот нóмер комфортáбельнее, чем тот.  
**Этот нóмер бóлее комфортáбельный, чем тот.**
- 1) Эта мéбель новéе, чем та.
  - 2) Этот нóмер тýше, чем тот.
  - 3) Эти номерá дорóже, чем те.
  - 4) Это кréсло удóбнее, чем то.
  - 5) Этот дизáйн совремéннее, чем тот.
  - 6) Эта кóмната светлéе, чем та.
  - 7) Этот интерьéр богáче, чем тот.

**дорóже ≠ дешéвле**

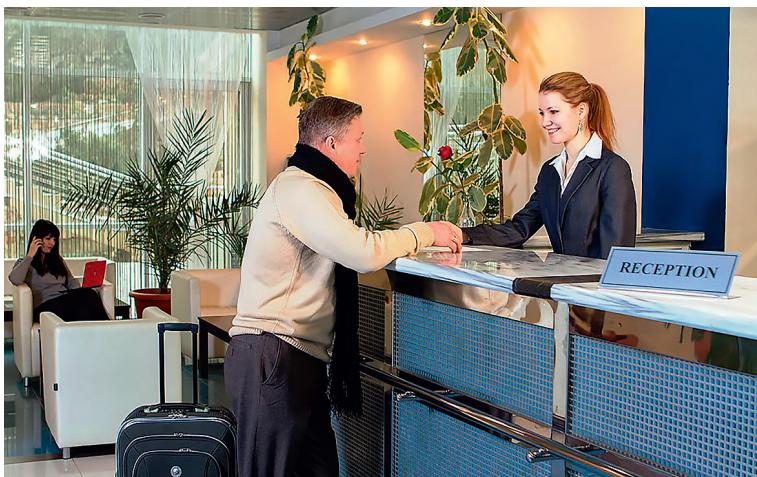
**богáче ≠ беднéе**



**6) Сравните пятизвёздочную и двухзвёздочную гостиницы.****Образец:**

В этом ресторáне швéдский стол бóлее разнообразный, чем в том.  
 В этом ресторáне швéдский стол разнообразнее, чем в том.

- 1) В этой гостíнице номера бóлее комфортаельные, чем в той.
- 2) В этом кафе выбор десéртов бóлее богатый, чем в том.
- 3) В этой парикмахерской космéтика бóлее дорогáя, чем в той.
- 4) В этом спортиvном зáле тренажёры бóлее нóвые, чем в том.
- 5) В этих номерах мéбель бóлее удобная, чем в тех.

**в) Проверьте себя, прослушав аудиозáпись.****4. а) Прослушайте диалог и выберите правильные окончания предложений.**

- 1) Гость...
  - планировал остановиться в Ярославле.
  - заранее забронировал номер.
  - должен остановиться в гостинице, так как его задержали дела.
- 2) Администратор предложил гостю на выбор ...
  - одноместный и двухместный номер.
  - стандартный номер и номер-люкс.
  - номер с душем и номер с ванной.
- 3) Гость остановится в гостинице...
  - на сутки.
  - на одну ночь.
  - на два дня.
- 4) Для того, чтобы получить номер, гостю надо ...
  - заполнить регистрационную форму и дать паспорт.
  - сразу же оплатить номер.
  - зарезервировать номер в Интернете.
- 5) В ресторане гостиницы...
  - нельзя поужинать.
  - можно поужинать до одиннадцати вечера.
  - ужин с 18 (восемнадцати) до 22 (двадцати двух) часов.

сутки = 24 часа

**6) Сначала восстановите диалог, а потом разыграйте его.**

- Добрый вечер! Я хотел бы остановиться в вашей гостинице.
- Здравствуйте. Скажите, пожалуйста, а у вас номер забронирован?
- Нет, я не бронировал номер заранее, так как не планировал останавливаться в Ярославле. делали задержали.
- Одну минуточку. Знаете, весна, сезон, почти всё занято. Посмотрю, что у нас есть на сегодня... Свободен номер-люкс.
- Сколько он стоит?
- 7500 рублей в сутки. Номер со всеми удобствами.
- Да... номер. А есть номера дешевле?
- Так... ещё могу предложить номер, но, к сожалению, там нет душа. Общий душ - на этаже. Стоит этот номер намного дешевле - 1200.
- Я возьму номер. Мне нужно только переночевать. Завтра утром уеду обратно в Москву.
- Стандартный номер неплохой - , окна выходят во двор. Душ на этаже .
- Хорошо.
- Заполните, пожалуйста, форму.
- Готово. Посмотрите, все правильно?
- Да. Дайте, пожалуйста, ваш паспорт.
- Вот, пожалуйста.
- Вы можете получить его обратно завтра утром.
- Хорошо. А я могу сразу оплатить номер? карты вы принимаете?
- Да, конечно. 1200 рублей, пожалуйста. Вот счёт. Ваш номер 504, на этаже. Вот ваш ключ от номера и карта гостя.
- Спасибо. Скажите, а где у вас можно поужинать? Ресторан еще работает?
- Да, ресторан на этаже, открыт до двадцати трёх часов. У вас еще есть время.
- Отлично.

**в) Ответьте на вопросы.**

- 1) Почему гость не забронировал номер заранее?
- 2) Почему весной в Ярославле в гостиницах редко бывают свободные номера?
- 3) Какие номера предложили гостю? Какие преимущества у этих номеров и какие недостатки?
- 4) Какой номер выбрал гость и почему?
- 5) Что должен сделать гость при регистрации в гостинице?
- 6) Как вы думаете, когда гость пришел в гостиницу? Он сможет поужинать в ресторане гостиницы или нет?



## ЗАПОЛНИТЕ И ЗАПОМНИТЕ!

**открыва́ться** НСВ ▶ ≠ ◀ **закрывáться** НСВ  
**The Present**  
 банк \_\_\_\_\_  
 бáнки открываются

**открыва́ться** НСВ ▶ ≠ ◀ **закрывáться** НСВ  
**The Present**  
 банк \_\_\_\_\_  
 бáнки \_\_\_\_\_

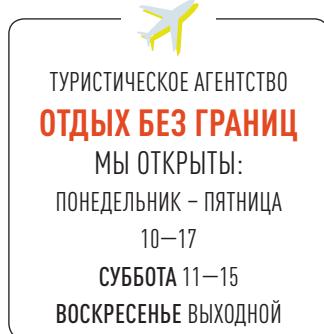
**открýться** СВ ▶ ≠ ◀ **закрýться** СВ  
**The Future**  
 магазíн откроется  
 магазíны откроются

**открýться** СВ ▶ ≠ ◀ **закрýться** СВ  
**The Future**  
 магазíн \_\_\_\_\_  
 магазíны \_\_\_\_\_

### 5. а) Разыграйте диалóги по образцú.

**Образéц:**

- Скажите, пожалуйста, как работает сúши-бар в пятницу?
- В пятницу сúши-бар открывается в оди́ннадцать часóв утра, а закрывается в два часá нόчи.



### 6) Поговорите о том, когда́ откроются и когда́ закроются эти фíрмы и магазíны в субботу.

#### ЗАПОМНИТЕ!

с ча́са – до ча́са  
 с двух , с трёх, с четырёх часóв – до двух, до трёх, до четырёх часóв  
 с пятí, с шестí... с двадцатí часóв – до пятí, до шестí... до двадцатí часóв

### в) А тепéрь скажите по-другóму.

**Образéц:**

Сúши-бар открыт в пятницу с оди́ннадцати утра до двух часóв нόчи.

# Какие гостиницы вы предпочитаете?

Which hotels do you prefer?

## 6. Расспросите друг друга о том, в каких гостиницах и в каких номерах вы останавливались.

- 1) Вы много ездите по своей стране? В каких городах вы уже побывали? Куда вы хотели бы поехать?
- 2) Где вы были за границей? В каких странах побывали? Куда вы хотели бы поехать?
- 3) Где вы останавливаешься, когда бываете в чужом городе, в чужой стране? В каких гостиницах вы останавливаешься?
- 4) Где находилась гостиница, в которой вы останавливались в последний раз? Что там было? Как работали ресторан, бар, киоск?
- 5) В каком номере вы останавливались? Куда выходили окна номера? Что было в номере?

свой ≠ чужой

ЗАПОЛНИТЕ  
И  
ЗАПОМНИТЕ!

останавливаться (e) / остановиться (и) где?

я останавливаюсь

я остановлюсь

ты останавливаешься...

ты остановишься...

он/ она останавливаются

он/ она остановятся

The Past Tense: \_\_\_\_\_

The Past Tense: \_\_\_\_\_

The Imperative: Останавливайся!

The Imperative: Останови(те)сь!

Останавливайтесь!

## 7. а) Прочитайте записи участников форума «rossiya-hotel.ru». С кем вы согласны, а с кем – нет? Почему?

Начните так:

– Я (не) согласен / (не) согласна с Сашей, что... / потому что...

**МАРИНА:** Я обычно экономлю на гостиницах, думаю, лучше потратить эти деньги на музеи, концерты, хорошие рестораны, ведь главное во время поездки – это город и люди, а в номере мы только спим...

**МАКС:** Мы с женой ценим удобство и комфорт, поэтому останавливаемся только в четырехзвездочных или пятизвездочных отелях...

**САША:** Если я еду отдыхать с друзьями, то меня не интересует, какой шкаф или какая ванная будут в моем номере. Главное, какая атмосфера царит в нашей компании...

**БОРИС:** Я каждый месяц две – три недели нахожусь в командировках, поэтому предпочитаю маленькие уютные гостиницы с семейной атмосферой. Какой будет номер, где находится гостиница, какие услуги предлагает, – все эти вопросы я уточняю до поездки...

## 6) Обсудите с однокурсниками, как вы выбираете гостиницу.

## Образец:

- Обычно я спрашиваю друзей, родителей, знакомых, в какой гостинице они останавливались...
- А я обычно смотрю, что предлагают сервисы по поиску отелей.
- И я ищу гостиницы через Интернет.

ЗАПОЛНИТЕ  
И  
ЗАПОМНИТЕ!

экономить / сэкономить (и) что? 4. в.п. на чём? 6. п.п.

тратить / потратить (и) что? 4. в.п. на что? 4. в.п.

я (с)экономлю

я (по)травчу

ты (с)экономишь...

ты (по)травтишь...

они (с)экономят

они (по)травтят

The Past Tense: \_\_\_\_\_

The Past Tense: \_\_\_\_\_

The Imperative: (С)экономь(те)!

The Imperative: (По)травтай(те)!

## в) Расспросите друг друга о том, какие гостиницы вы предпочитаете.

## Например, так:

- Вы экономите на гостиницах или тратите много денег на дорогие номера?
- Мы с друзьями экономим и предпочитаем дешевые гостиницы. Часто останавливаемся в хостелах. А ты?
- Мне кажется, что не стоит экономить на гостиницах, ведь место, где мы останавливаемся в чужом городе, это наш временный, но дом.

8. Расспросите друг друга, на что вы тратите деньги,  
а на чём вы экономите.

авиабилеты • модные аксессуары • квартира • музеи • рестораны  
 театры • продукты • косметика • смартфоны • газеты и журналы  
 одежда и обувь • книги • заграничные поездки • гостиницы

## Образец:

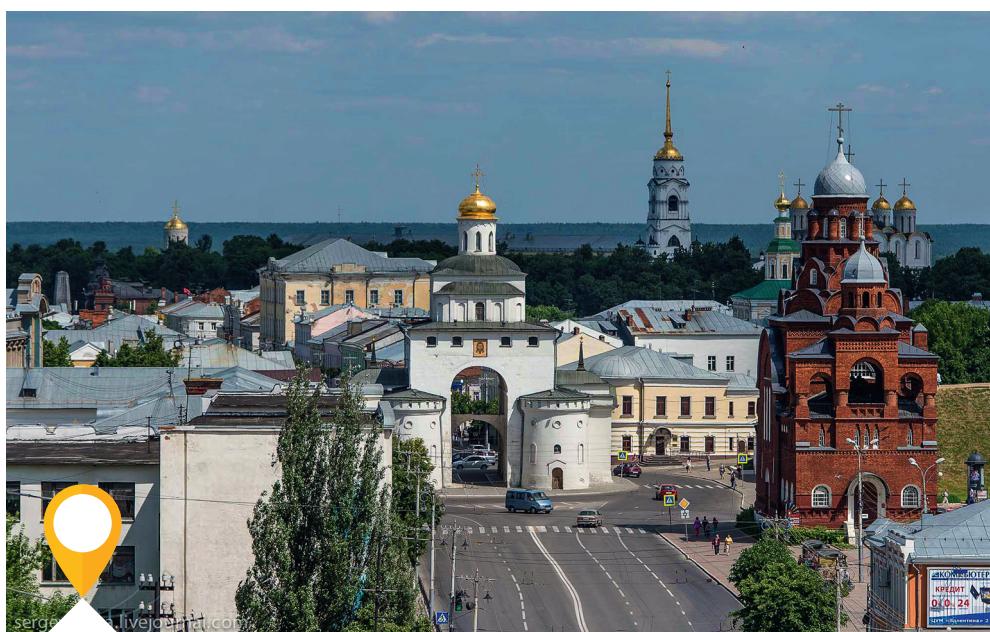
- Я трачу деньги на книги, газеты и журналы. А ты?
- А я экономлю на книгах, газетах и журналах и читаю всё в Интернете.



# Довольны ли вы номером?

Are you satisfied with your hotel room?

9. а) Прочитайте информацию об одной из гостиниц города Владимира. Скажите, вы хотели бы жить в этой гостинице или нет. Почему?



## «ВЛАДИМИРСКИЙ ДВОРИК»

Гостиница расположена в историческом центре города Владимира. Вам надо сделать только пару шагов, чтобы попасть из XXI века в мир русской старины, увидеть прекрасные соборы, монастыри, церкви и другие достопримечательности старинного русского города. Немногие отели Владимира могут предложить Вам такое путешествие в прошлое!

«Владимирский дворик» – отель для людей, которые предпочитают тишину, ценят комфорт и уют. У нас царит гармония и спокойствие, вежливое и внимательное обслуживание.

Мы оказываем следующие услуги: визовая поддержка, трансфер, заказ экскурсий, вызов такси, резервирование столиков в ресторанах города. Кроме того, на всей территории отеля бесплатный доступ к сети Wi-Fi.

Перед гостиницей находится стоянка для автомобилей гостей.

платный ≠ бесплатный

- 6) Какие преимущества у этой гостиницы? Распределите слова и фразы из текста по следующим рубрикам.

расположение

атмосфера

услуги



## ЗАПОМНИТЕ!

я, ты, он доволен  
я, ты, она довольна  
я, ты, они довольны } **чем?** 5. т.п. номером, обслуживанием  
тем, что...

- 10.** Прочитайте отзывы, которые поместили на сайте гостиницы её гости. Скажите, чем они были довольны, а чем нет.

The screenshot shows the homepage of the hotel website. At the top, there's a navigation bar with links like 'ГЛАВНАЯ', 'ОБ ОТЕЛЕ', 'ГОСТИНИЦА', etc. On the right side, there's a 'БРОНИРОВАНИЕ НОМЕРОВ' (Booking) form with fields for date, number of nights, and guests. Below the header, the hotel's logo 'Владимирский дворик' is displayed. The main content area is titled 'Отзывы' (Reviews). It lists several reviews from guests:

- Илья Воронов** пишет в 09:04:57: Приехал во Владимир на два дня в командировку, но хотел ещё и с городом познакомиться. Выбрал «Владимирский дворик» и был очень доволен: не надо тратить время на транспорт – всё рядом, ходил по центру пешком. Расположена гостиница очень удобно, и я осмотрел все достопримечательности. Завтрак – шведский стол – довольно разнообразный. Бесплатный Интернет.
- Марк** пишет в 15:35:18: Останавливались с женой во «Владимирском дворике». Хороший завтрак. А вот пообедать или поужинать там невозможно: гостиница слишком маленькая – нерентабельно. Днём – не проблема, а вечером надо было заказывать столик в каком-нибудь ресторане около гостиницы.
- Алексей Тункин** пишет в 22:10:15: Отель хороший. Номер просторный, светлый, современный, чистый. Только по вечерам было скучно: слишком тихо и спокойно. Рядом нет ни дискотеки, ни клуба. Вокруг гостиницы одни музеи. Пришёл в номер и весь вечер провёл перед телевизором...
- Варвара** пишет в 18:03:00: Сервис потрясающий! Работники гостиницы предлагают практически индивидуальное обслуживание, ведь в отеле всего семь номеров! Администратор всегда на месте – не было никаких проблем. Рекомендую!

**вокруг = около (2. р.п.)**

- 11.** Вы – менеджер гостиницы «Владимирский дворик». На основе отзывов подготовьте владельцу отеля письменный отчёт о том, чем гости довольны, а чем нет.

**Используйте следующие фразы:**

Уважаемый...

Как мы договаривались, я подготовил(а) короткий отчёт об отзывах наших гостей за последние три месяца...

Все гости были довольны...

Один человек был не доволен тем, что...

Некоторые гости предлагают...

# День приезда, день отъезда

Date of arrival, date of departure

## 12. а) Прослушайте разговор и скажите,

- ▶ почему Рихард Майер бронирует номер по телефону;
- ▶ почему он забронировал двухместный номер;
- ▶ когда он приедет во Владимир и когда уедет из Владимира.

## б) Прослушайте разговор ещё раз и заполните бланк от имени господина Майера.

**БРОНИРОВАНИЕ НОМЕРА**

Дата и время приезда  Ф.И.О.   
Дата и время отъезда

Номер  Оплата

стандартный  кредитной картой  
 одноместный  наличными  
 двухместный  
 апартаменты  
 люкс

Номер мобильного телефона

Дата заполнения

## в) Разыграйте этот диалог, придумайте аналогичный.



- Гостиница «Владимирский дворик». Слышу вас.
- Добрый день. Меня зовут Рихард Майер. Я хотел забронировать номер в вашей гостинице и вчера заполнил бланк заказа в Интернете. Но до сих пор не получил ответа. Звоню, чтобы узнать, в чём дело.
- Дело в том, что у нас технические проблемы. Бронирование в Интернете временно невозможно.
- Понятно. А могу я забронировать номер по телефону?
- Да, пожалуйста.
- Я приеду завтра. Мне нужен одноместный номер...
- Извините, но все одноместные номера уже заняты.
- А можно уточнить, сколько стоит стандартный двухместный номер?
- Стандартный двухместный номер, если в нём живёт один человек, стоит 3300 рублей в сутки.
- Хорошо. А как я могу оплатить номер? Наверное, вы принимаете только наличные?



- Нет, мы принимáем и нали́чные, и кредитные карты. На какой срок вы бронíруете нóмер?
- Я приéду зáвтра, 13-ого, в 8 вéчера, а уéду 15-ого в 9 утrá.
- Ясно. Зnáчит, бронь на две нóчи. На какúю фамилию оформляеm закáз?
- Рáзве я не сказáл? На фамилию Máурер, Рíхард Máурер... У меня ёщё оди́н вопрос: можно ли позáвтракать в ва́шой гостíнице?
- Да, конечно, у нас континентáльный зáвтрак – швéдский стол, вхóдит в стóимость нóмера.
- Спасибо. До свидáния!
- Ждём вас. Приезжáйте!

**13. а) Вы рабóтаете в фíрме, котóрая организу́ет отды́х тури́стов из России в Австрии. Прими́те информáцию от российского колле́ги / от российской колле́ги.**

**Образéц:**



- Сáндра, примí, пожáлуйста, информáцию о нóвых гостяx. Иванóвы прилетят в Зáльцбург 25 декабря и в э́тот же день приéдут в гостíницу «Тирóль», а уéдут 10 января. Апартамéнты люкс.
- Да, Оксáна, я записáла. Иванóвы...

гóсти	дáта приéзда	дáта отъéзда	гостíница	нóмер
Иванóвы	25.12.	10.01.	«Тирóль»	трёхмéстный нóмер
Фили́ппов Алексáндр	20.02.	01.03.	«Кáйзер»	нóмер-люкс
Цветкóва, Вóлков	28.12.	03.01.	«Элизабéт»	двухмéстный нóмер
Фíрма «Рост» (20 человéк)	14.11.	19.11.	«Розенбúрг»	все номерá
гру́ппа из Волгогрáда	27.01.	07.02.	«Хубéртус»	апартамéнты



**6) Провéрьте себá, прослúшав аудиозáпись.**

**14. Допóлните диалóги. Испóльзуите подходя́щий глагóл в бúдущем врéмени.**

**прилетéть ≠ улетéть**

- 1) – Аллó! Ѝнна! Мы мóжем встрéтиться на слéдующей недéле?
  - К сожалéнию, нет. Я послезáвтра \_\_\_\_\_ во Фráнкфурт.
  - А когдá ты \_\_\_\_\_ обратно?
  - Чéрез две недéли.

**прийті ≠ уйті**

2) – Татьяна! Давайте сегодня вместе поужинаем! Когда вы свободны?  
– У меня сегодня много дел, но надеюсь, что в 18:00 я \_\_\_\_\_ с работы, и мы сможем встретиться в 18:15 в нашем кафе.

3) – Андрей! Во сколько мы сегодня будем ужинать?

Когда ты \_\_\_\_\_ домой?  
– Часов в семь, думаю, буду уже дома.

**принести ≠ унести**

4) – Нас заинтересовал ваш товар. Как нам можно посмотреть новые модели?

– Завтра наш представитель \_\_\_\_\_ вам образцы новых моделей.

5) – Саша, когда у тебя будет порядок на письменном столе? Здесь горы книг! Ведь ты уже сдал все экзамены.

– Мама, не волнуйся! Я завтра \_\_\_\_\_ все книги в библиотеку.

**привезти ≠ увезти**

6) – Волodya, когда ты перевезешь на дачу старую мебель?

– В пятницу после работы все \_\_\_\_\_ из квартиры.

7) – Бабушка, тебе помочь? Что-нибудь купить?

– Нет, спасибо! Ничего не надо. Соседи поехали в супермаркет и мне продуты на всю неделю.



6) Проверьте себя, прослушав аудиозапись.

## Мне нужен номер

I need a room



### СРАВНИТЕ!

**Мне надо (нужно) + инф.**

Мне **надо (нужно)** забронировать номер.

Мне **надо (нужно)** получить кредитку.

Мне **надо (нужно)** ехать на метро.

Мне **надо (нужно)** обменять евро на рубли.

**Мне нужен + 1. и.п.  
(нужна, нужно, нужный)**

Мне нужен номер.

Мне нужна кредитка.

Мне нужно метро.

Мне нужны рубли.

### 15. а) Скажите по-другому.

**Образец:**

Мне нужно забронировать двухместный номер.

**Мне нужен двухместный номер.**

1) Вам нужно заполнить бланк.

2) Я хочу послать друзьям открытки.

- 3) Мне нужно работать в Интернете.
- 4) Им нужно заказать такси.
- 5) Ему нужно найти двухкомнатную квартиру.
- 6) Ей нужно получить новую кредитную карту.
- 7) Вам нужно ехать на метро.
- 8) Тебе нужно купить словарь.

**СРАВНИТЕ!**

Можно или нельзя?  
Возможно или невозможна?  
Есть или нет?

**Можно ли?**  
**Возможно ли?**  
**Есть ли?**

**16. а) Вы забронировали по Интернету номер в гостинице Москвы. Позвоните администратору и уточните некоторые вопросы.**

**Образец:**

возможно или невозможно заказать трансфер из аэропорта  
– Я хочу уточнить, возможно ли заказать трансфер из аэропорта.

- 1) возможно или невозможно заказать трансфер в аэропорт
- 2) можно или нельзя остановиться в гостинице с собакой
- 3) возможно или невозможно поужинать в гостинице
- 4) возможно или невозможно оплатить номер наличными
- 5) возможно или невозможно оплатить номер кредитной картой
- 6) входит или не входит завтрак в стоимость номера
- 7) есть или нет в номере доступ к Интернету
- 8) далек или недалек от гостиницы станция метро

 **6) Проверьте себя, прослушав аудиозапись.**

**17. На основании ответов администратора гостиницы восстановите вопросы потенциального гостя.**

**Образец:**

– Я хочу узнать, возможно ли заказать трансфер из аэропорта в вашу гостиницу.  
– Разве вы не знаете, что мы оказываем эту услугу бесплатно?

- 1) –  
– Разве вы не знаете, что гостиница находится в центре города?
- 2) –  
– Разве вы не знаете, что у нас на завтрак шведский стол?
- 3) –  
– Разве вы не знаете, что наш ресторан вечером не работает?
- 4) –  
– Разве вы не знаете, что перед гостиницей находится парковка?
- 5) –  
– Разве вы не знаете, что мы принимаем только наличные?

**18. а) Как могут отвёлить работники отеля (○) на жалобы гостя (□)?**

В номере нет света

В этом номере проблемы с аппаратом

В нашем номере не работает Интернет

У нас проблемы с провайдером

В номере нет ни горячей, ни холодной воды



6) Проверьте себя, прослушав аудиозапись.

в) Вы живёте в гостинице.  
Позвоните администратору и уточните некоторые вопросы.

**Образец:**

- Я звоню, чтобы узнать / спросить, почему в моём номере не работает телевизор.
- Дело в том, что в этом номере проблемы с антенной.

г) Попросите поменять номер.

**Например, так:**

- Мне не нравится мой номер. Он слишком шумный. Вы не могли бы дать мне другой номер?
- Да, конечно. / К сожалению, нет. Все номера в гостинице заняты.

# Это мы ужé умеем

**поговорить о том, что было и чегó нé было в вашей гостинице**

- В нашой гостинице был обмénный пункт. А в вáшой?
- В нашой гостинице нé было обмénного пúнкта.

**сравнить разные гостиницы и номера**

- Эта гостиница бóльше дорожá, чем та?
- Да, эта гостиница дороже, чем та.

**узнать о том, какие номера свободны, сколько они стоят**

- Я хотéл бы остановиться в вáшой гостинице.
- Скóлько стóит одномéстный нóмер?
- Я возьму стандáртный нóмер.

**оформить нóмер и оплатить его**

- Запóлните, пожáлуйста, регистрационную фóрму.
- Дáйте, пожáлуйста, ваш пásпорт. Вы мóжете получить егó обратно зáвтра úтром.
- А как я могу оплатить нóмер? Кредítные кárты вы принимáете?
- Мы принимáем и кредитные кárты, и наличные. Вот счёт.

**сообщить, на какой срок и на какúю фамилию вы бронíруете нóмер**

- На какой срок вы бронíруете нóмер?
- Я приéду 13-ого часóв в десять утра, а уéду 15-ого в дéвять вéчера.
- Ясно. На какúю фамилию бронíруем нóмер?
- На фамилию Máурер.

**поговорить о том, какие гостиницы вы предпочитáете и почему**

- Я обычно эконóмлю на гостиницах. А вы?
- Мы с женой цéним удобство и комфóрт, поэтому предпочитáем дорогие отéли.
- Мне кáжется, что не стóит трáтить дéньги на дорогие гостиницы.

**узнать часы работы бáра, ресторáна**

- Мóжно ли позáвтракать в вáшой гостинице?
- Конéчно, у нас швéдский стол, вхóдит в стóимость нóмера.
- Скажíте, а где у вас мóжно поúжинать? Ресторáн еще открыt?
- Ресторáн открыt до двадцати трёх часóв.

**расспросить, какие услуги оказывает гостиница**

- Я хочу уточнить, возможно ли заказáть трансфér из аэропóрта?
- Мóжно ли забронíровать конферéнц-зал для проведения семинара?

**обменяться мнением, почему вы были (не) довóльны гостиницей**

- Я былá довóльна тем, что в гостинице потрясающий сéрвис!
- Мы были не довóльны тем, что в гостинице невóзможно пообéдать и поúжинать.

**высказать жáлобу**

- В нашем нóмере не рабóтает Интернéт.
- В нóмере нет ни горячей, ни холóдной воды.
- В нóмере нет свéта.

**попросить поменять нóмер**

- Вы не могли бы дать мне другóй нóмер?
- Я хочу поменять нóмер, потому что мой нóмер слíшком шýмный.

# Пráктика в общéнии

## 19. а) В РОССÍИ.

I. Вы планировали командирóвку на одíн день, но срóчные дела вás задержáли. Вам нúжен нóмер в гостýнице. Поговорите с администратором.

II. Нóмер, котóрый вы получíли, вам не нráвится. Попросите администратора поменять нóмер, назовите причину, почемú вы не мóжете оставаться в нóмере, котóрый вам dáли.

III. Вы организуёте семинар для сотрудников россíйского филиáла вáшей фíрмы. Найдите в Интернёте подходящую гостýничу в гóроде, где у вас открыт филиál.

IV. Ваш коллéга планирует приéхать в Россíю с женóй и детьмí в óтпуск. Он хóчет осмотрéть нéсколько исторíческих городóв недалекó от Москвы, поэтому попросил вас найти и забронíровать номерá в гостýницах Владíмира, Ярославля, Сúздаля. Найдите в Интернёте подходящие гостýницы, позвоните тудá и уточните вáжные для вáшего коллéги вопросы.

V. Вы открыли свою гостýницу. Подготовьте презентáцию вáшего отéля для россíйских потенциáльных партнёров по пла́ну:

- ме́сто расположéния гостýницы;
- какóй стáтус получíла вáша гостýница (трёхзвёздочная, четырёхзвёздочная...);
- скóлько номерóв в вáшой гостýнице;
- что есть в стандáртном нóмере;
- что где нахóдится в гостýнице;
- как рабóтают ресторáн, кафе и т.д;
- какíе услúги предлагáет ваш отéль.

## 6) У ВАС В СТРАНÉ.

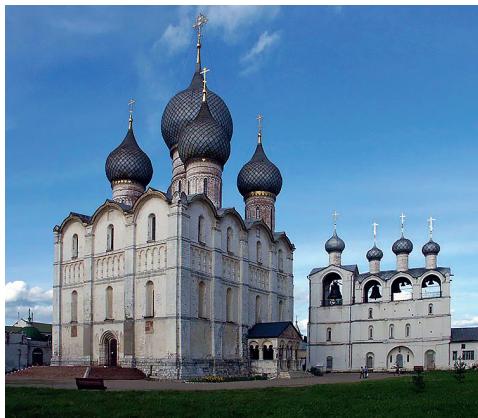
I. Вам нáдо поéхать в командирóвку в одíн из россíйских городóв. Найдите в Интернёте гостýницу. Забронíруйте нóмер на сáйте гостýницы или по телефону.

II. Вáши россíйские партнёры готовятся к деловому визýту в ваш гóрод и прóсят посовéтовать, какóю гостýницу лúчше заказáть. Позвоните им, спросите, что они предпочтáют, дáйте совéт.

III. Россíйские партнёры собираются провести лéтний / зýмний óтпуск у вас в странé. Уточните, кудá и когда они планируют приéхать, на скóлько дней, скóлько человéк бúдет в грúппе, скóлько номерóв им нúжно, какíе номерá им нужны.

# Россия: культура, традиции, факты

**20. а) Прочитайте информацию на сайте Золотого кольца России: [zolotoe-koltso.ru](http://zolotoe-koltso.ru). Скажите, что объединяет эти города.**



## ЗОЛОТОЕ КОЛЬЦО РОССИИ

«Золотое кольцо России» – это успешный туристический бренд. Он объединяет группу городов центральной России, которые представляют большую историческую и культурную ценность. Вот самые важные из них: Владимир, Сузdalь, Сергиев Посад, Ярославль, Ростов Великий. Автомобильные дороги, которые соединяют эти города, формируют символический круг – кольцо, а достопримечательности этих городов так красивы, что их часто сравнивают с дорогими золотыми украшениями.



Столицей Золотого кольца России считается Владимир. Город известен красотой многочисленных уникальных памятников. Так, уже в XII веке здесь были построены Золотые ворота – главный вход в город. В Успенском соборе можно увидеть фрески Андрея Рублева, чьё имя знают все, кто интересуется русской культурой и русскими иконами. Туристов удивляет гармония линий и лёгкость владимирских церквей, их неповторимая резьба по камню.

Рядом с Владимиром расположен небольшой город Сузdalь, который называют городом-музеем. Здесь, под открытым небом, можно увидеть около 200 памятников русской истории и культуры: кремль, пять монастырских комплексов, ансамбль Торговой площади, музей деревянной архитектуры.

Сергиев Посад знаменит самым крупным в России мужским монастырём, который называется Троице-Сергиева Лавра. Вторая достопримечательность города – первая матрёшка, которая родилась в этом городе в конце XIX века. Её можно увидеть в местном музее.

Ярославль в 2010 году праздновал юбилей – тысячелетие города. То, что город стоит на Волге, придаёт ему особый характер. Красота природы соединяется здесь с красотой древней архитектуры: на волжских берегах стоят древние монастыри, церкви и соборы, где можно увидеть уникальные фрески и иконы. Кроме того, город является крупным индустриальным центром.

Недалеко от Ярославля находится Ростов Великий. Это один из самых старых городов Золотого кольца России. Главная достопримечательность города – кремль и его звонница с уникальными колоколами. Много туристов приезжает в Ростов Великий специально для того, чтобы послушать звон ростовских колоколов. Известен город и прекрасными украшениями с эмалью, которые продаются под торговой маркой «Ростовская финифть».

Конечно, чтобы подробно познакомиться со всеми городами Золотого кольца России, необходимо не меньше месяца. Но для удобства как российских, так и иностранных граждан туристические компании предлагают различные варианты маршрутов. Это могут быть поездки продолжительностью от 3 до 7 дней, туры выходного дня, индивидуальные поездки.

**6) Скажите, о каких городах говорится в этих рекламных текстах.**

- 1) Этот город вы никогда не забудете. Он будет жить у вас в сердце неповторимой мелодией своих колоколов.
- 2) Наш город – родина самого популярного сувенира из России.
- 3) Многие по праву называют наш город музеем под открытым небом.
- 4) Только здесь, только в нашем городе, вы сможете увидеть фрески величайшего русского иконописца.
- 5) Наш город на Волге является не только историческим, но и важным экономическим центром страны.

**в) Подготовьте для ваших друзей из России материал об одном популярном туристическом маршруте в вашей стране.**